



“上海之夜”是指挥吴多才（右一）与华文报合唱团第一次的大型对外演出。（龙国雄摄）

文 / 胡文雁

来临的新加坡报业控股华文报合唱团音乐会“上海之夜”，观众将有机会听到由本地青年作曲家吴多才改编的多首东南亚民歌及上海老歌。

这些作品都是世界首演，熟悉的旋律以优美的和声呈献，叫人耳目一新。

现年36岁的吴多才毕业于美国堪萨斯大学，获作曲博士学位，现为南洋艺术学院音乐系讲师，也是青年艺术奖得主，2004年底受聘为华文报合唱团指挥。

“上海之夜”是吴多才跟华文报合唱团第一次的大型对外演出，在节目内容上落足心思，上半场为东南亚民歌专场，将演出他改编的马来民歌“Potong Bebek Angsa”“Di Tanjong Katong”“Geylang Sipaku Geylang”“Tepok Amai Amai”“Lenggang Kangkong”“Rasa Sayang”等组曲。此外，合唱团也将用原文演唱菲律宾民歌“Magtanim Ay Di Biro”（种稻）及泰国民歌“Loi Krathong”（水灯节）。

两首作品由南艺学生编写

这两首作品分别由吴多才的南艺音乐系学生李凯涵和梁洁莹编写成四部和五部混声合唱。吴多才说：“这两首作品写得非常成熟，既保留原有民歌的风格特点，又赋予作品新的气息。通过这个平台，我希望可以鼓励更多本地年轻作曲家多写出优秀的合唱作品。”

音乐会下半场是节目的重头戏，将演唱吴多才编曲的《上海夜韵》组曲。作品以家喻户晓的三四十年代上海著名金曲：《凤凰于飞》《春天里》《天上

人间》《玫瑰玫瑰我爱你》《夜上海》《夜来香》《秋水伊人》《何日君再来》《卖报歌》和《春风吻上我的脸》串连而成，以小提琴、大提琴、倍大提琴和钢琴伴奏，再加上著名舞蹈家严众莲任艺术总监的聚舞坊配舞，形式别具一格。

吴多才说，在策划这台音乐会时，他一直在思考如何开拓曲目，提高团员和观众的水平，而不是老重复演唱一些作品。他很敬重的一位老师：本地著名声乐家苏燕卿建议他把上海老歌改编成合唱组曲。“苏燕卿老师的看法是，这些歌曲耳熟能详，不管唱的人或听的人都容易产生共鸣。我觉得这意见很好，对我来说也是新的尝试和挑战。”

忠于那时代的声音

《上海夜韵》总长30钟，有男声合唱、女声合唱和四部混声合唱，是吴多才用80小时完成的作品。“我花很多时间在资料收集，一遍又一遍地聆听这些老歌，从中找到自己的感觉。把它写成小乐队伴奏而不是简单的配上钢琴谱，是因为我想更忠于那个时代的声音。”

“上海之夜”也特别邀请到动力铜管五重奏（Brass Kinetics）助阵，为音乐会热闹开场。由著名合唱指挥桂乃舜指挥的歌弦合唱团，也将和华文报合唱团小组联合呈献3首歌曲：日本民歌《花》、内蒙民歌《美丽的草原我的家》和新疆民歌《送我一枝玫瑰花》。指挥桂乃舜，钢琴伴奏吴多才。

华文报合唱团成立于1987年，成员包括新加坡报业控股的职员和读者，人数近百人。历任指挥包括朱承安、王素珊、桂乃舜。

从上海老歌组曲找回时代声音

“上海之夜”订于3月17日（星期五）晚上8时，在维多利亚音乐厅举行，票价10元、15元、20元，可到百胜楼嘉兴企业购买，电话：63391787。